



WELTKIRCHLICHER FRIEDENSDIENST



REVERSE

HANDBUCH

2026-2027

Índice



Bienvenidxs al WFD	03
Acompañantes	07
¿Qué es el BFD?	08
Emergencias y crisis	09
Seguros	10
Enfermedad durante el servicio	11
Movilidad	13
Marco financiero	14
Seminarios	15
Informes	16
Vacaciones y Visita	16



Bienvenidos al WFD!



Este **manual** de trabajo te acompañará durante tu servicio voluntario.

Algunos capítulos (por ejemplo, los informes) solo tendrás que leerlos con más detalle cuando realmente los necesites. En cuanto al resto de la información, es muy importante que la leas y comprendas cuándo la necesitarás. Léela con atención y, si tienes alguna duda, vuelve a preguntar en los seminarios.

Weltkirchlicher Friedensdienst

Vivir juntos, rezar juntos, trabajar juntos: bajo este lema, la BDKJ y el departamento principal de la Iglesia Universal ofrecen a jóvenes de África, América Latina o Asia la oportunidad de pasar un año en Alemania.

VIVIR JUNTOS

Los Servicios Ecuménicos de Paz promueven el intercambio y la vivencia de momentos compartidos con personas de diversa índole. Se trata de ampliar nuestras perspectivas. Todos los participantes en el programa Reverse aprenden unos de otros y juntos.

ORAR JUNTOS

En el Servicio Mundial de la Iglesia por la Paz, los voluntarios interactúan con la iglesia local y diversas expresiones religiosas. El enfoque se centra en los encuentros y la diversidad de la Iglesia católica.

TRABAJAR JUNTOS

Los voluntarios inversos prestan un servicio federal voluntario en instituciones sociales y aportan sus talentos e ideas. Adquieren conocimientos sobre diferentes áreas de actividad y descubren sus intereses. Su compromiso tiene un gran valor educativo y contribuye a la sociedad.

Organigramm der Weltkirchlichen Friedensdienste - Nivel operativo



Katharina Hummel

- Referentin WFD Incoming (Reverse/R-WFD)
- Programmkoordination und Begleitung (alle Länder)
- KHummel@bdkj-bja.drs.de
• +49 7153 3001 196
• +49 157 51787048



Carolina Galvan

- Assistenz WFD Incoming (Reverse/R-WFD)
- Unterstützungsaufgaben und Begleitung
- CGalvan@bdkj-bja.drs.de
• +49 7153 3001 196



Eva Schmidt

- Referentin WFD Outgoing (D-WFD/S-WFD)
- Programmkoordination und Begleitung Afrika, Lateinamerika
- ESchmidt@bdkj-bja.drs.de
• +49 7153 3001 102
• +49 160 93104952



Jörg Stein

- Team-Koordinator
- Begleitung Asien (D-WFD/S-WFD)
- Qualitätsmanagement
- Servicestelle
- JStein@bo.drs.de
• +49 7472 169 1944
• +49 176 34454136



Inge Kontny

- Verwaltung WFD/Globales Lernen
- Vertragswesen
- An-/Abmeldungen
- Versicherungen
- IKontny@bdkj-bja.drs.de
• +49 7153 3001 176



Oliver Brux

- Verwaltung WFD/Globales Lernen
- Fahrtkosten
- Gesundheitskosten
- Eingangsrechnungen
- OBrux@bdkj-bja.drs.de
• +49 7153 3001 123



Hannah Nonnenberg

- Bildungsreferentin
- Globales Lernen
- Rückkehrer*innenarbeit
- Begleitmaßnahmen
- HNonnenberg@bdkj-bja.drs.de
• +49 160 93105892
• +49 160 93105892



Ioan "Janko" Brstiak

- missio-Regionalreferent
- Rückkehrer*innenarbeit
- Globales Lernen
- IBrstiak@bo.drs.de
• +49 7472 169 294
• +49 176 85958871





Organigramm der Weltkirchlichen Friedensdienste - Nivel directivo



Begleitung Wer macht was?

Die **Begleitperson** in DE

- hält Kontakt zur/zum Freiwilligen
- liest und gibt Rückmeldung auf Berichte und kann in Konfliktsituationen vermitteln.
- **S-WFD:** die Begleitperson ist vom Träger.
- **D-WFD:** eine Referent*in aus dem WFD-Team ist Begleitperson.

Der/die **zuständige Referent*in** im WFD-Team kümmert sich um alles Organisatorische

- Flüge
- Organisation der Seminare
- Ist ansprechbar, falls die andere Begleitperson nicht erreichbar ist.

Der/die **Ansprechpartner*in** im Herkunftsland (nur Incoming)

- Wählt die Freiwilligen aus.
- Organisiert Vor- und Nachbereitung im Herkunftsland
- Begleitung aus der Ferne/aus der Heimat

Die/Der **Mentor*in** ist die **zentrale Kontaktperson vor Ort:**

- Reflexionsgespräche
- Feedback
- Sicherheitsfragen
- Kulturelle Beobachtungen / Schwierigkeiten
- Hilfe bei Dokumenten, Behörden

Gastfamilie / Mitbewohner*innen helfen bei:

- Freizeitgestaltung
- Reiseplanung und Verkehrsmittel
- Einkaufen
- Tipps bei Krankheit

Die/Der **Anleiter*in** ist selbst im Projekt tätig

- Einführung in die Arbeit
- Arbeits- und Urlaubsplan
- Herausforderungen im Alltag (z.B. Wie gehe ich mit diesem schwierigen Kind um?)
- Was kann ich noch tun?

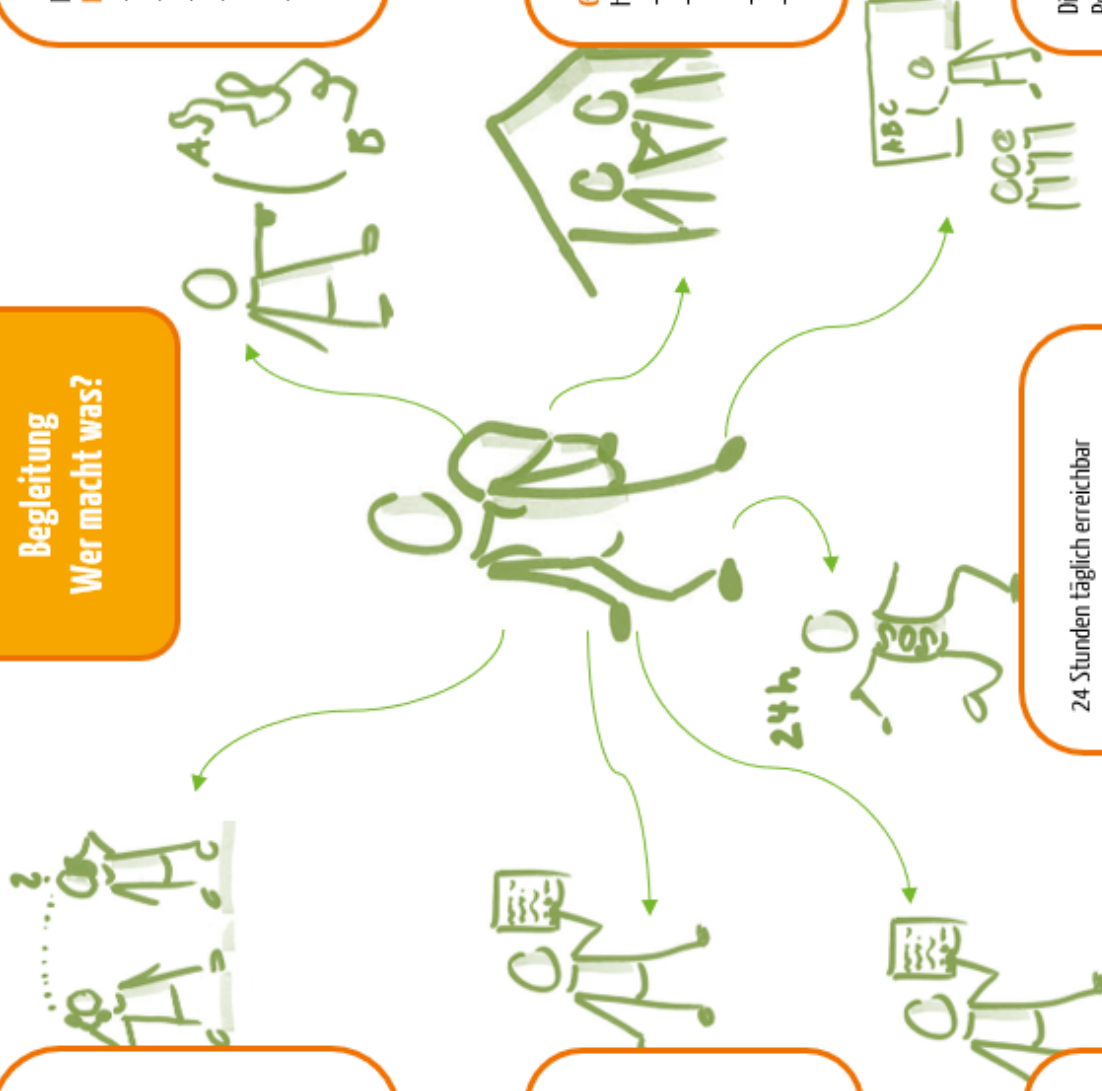
24 Stunden täglich erreichbar

24-Notfalltelefon **+49 163- 8830882**

- Bei persönlichen Krisen
- Alles außer Krankheit

Dr. Walter: Unfall und Krankheit

- Krankenversicherung
- Stationäre Versorgung



¿Qué es el BFD?



El Servicio Federal de Voluntariado (BFD) está dirigido a personas que desean comprometerse en ámbitos de interés público.

Aunque se trate de un «servicio de voluntariado», existe un contrato: el **acuerdo del BFD**. Este es el fundamento contractual para tu servicio de voluntariado y para tu visa. Este contrato se celebra entre

- la Oficina Federal de Familia y Asuntos de la Sociedad Civil (BAFzA)
- el centro de trabajo y
- el voluntario o la voluntaria.



Todos los cambios (por ejemplo, cambio de lugar de trabajo) deben comunicarse a la BAFzA a través de la BDKJ.

En el acuerdo BFD encontrarás información sobre tu dinero para gastos personales, tus obligaciones, qué ocurre si estás enfermo durante un periodo prolongado, etc.

Busca la siguiente información en tu contrato BFD y anótala aquí:

Horas de trabajo semanales:

Días de vacaciones:

Nombre y dirección de tu lugar de trabajo:

¿Cuánto dinero de bolsillo recibes?

Emergencias y crisis

Una «crisis» en el servicio voluntario puede manifestarse de muchas formas diferentes. Lo importante es que te des cuenta pronto de que algo no va bien y que aceptes ayuda o pidas apoyo. A continuación te indicamos algunas situaciones en las que debes actuar:

Una buena preparación es importante para prevenir crisis y emergencias. Se deben garantizar las siguientes condiciones generales:

- Notifica las ausencias, indicando el lugar y la duración, a la persona de contacto en el lugar de trabajo y/o a la familia anfitriona.
- Deja los números de teléfono de emergencia importantes a la familia anfitriona/mentor/mentora/...
- Consigue las siguientes direcciones y llévalas siempre contigo.

Dirección y número de teléfono de vuestra embajada/consulado

Dirección y teléfono de los médicos/hospitales más cercanos

Dirección y teléfono de vuestro mentor/a

Números de teléfono de las personas de contacto de la BDKJ

Tarjeta de seguro de la aseguradora fid



Una «CRISIS» puede ser...

- Ya no puedes hacer frente a tu situación personal o laboral, o te sientes **sobrepasado**.
- Si no encuentras **ningún puesto o tarea** adecuados para ti a largo plazo.
- Si sufres un «**choque cultural**» persistente, te **aislas** o compensas la presión con **drogas**.
- Si **enfermas a menudo** o, por ejemplo, te niegas a comer.
- Si no aprovechas las **oportunidades de conversación o asesoramiento** que se te ofrecen o las **rechazas**.
- Si **las dificultades personales** (por ejemplo, fallecimientos, relaciones difíciles) hacen que sea urgente hablar con una persona de confianza.
- Si sientes una **falta de acompañamiento espiritual**.
- Si durante mucho tiempo «**no te sientes bien contigo mismo**».
- Cuando la colaboración con los colaboradores locales se ve muy afectada y aumentan los **conflictos o las tensiones**.
- Cuando **no respetas** adecuadamente a **los colaboradores** locales.

Emergencias y crisis



¿Qué son las emergencias agudas?

Las emergencias agudas son **situaciones que ponen en peligro la vida o peligros inminentes** debido a...

- Ataques terroristas, estallidos de guerra, amenazas de guerra civil y violencia en el entorno o la región.
- Necesidad urgente de asistencia jurídica y ayuda en caso de persecución penal (por ejemplo, detención).
- Enfermedades que ponen en peligro la vida y fallecimientos.
- Repatriación por motivos médicos o tratamiento urgente en otro lugar (en otro país o en el país de origen).
- Diversas situaciones que parecen sin salida y que requieren una aclaración urgente.

Personas de contacto en caso de emergencia y crisis



Importante: Ninguna de estas situaciones es «normal» ni hay que aguantarlas sin más. Habla a tiempo con tus personas de contacto, la asesora o las personas de confianza. ¡Juntos encontrarán una solución! No estás solo.

en caso de emergencia	Fid-Notfall Nummer: 0049 (0)163 8830 882	
En una crisis (en este orden)	Mentor*in vor Ort	
	Responsable Reverse- Coordinadora 07153 3001 196 015751787048	
	Otros trabajadores del WFDs 07153 3001 102	
	Fid-Notfall Nummer: 0049 (0)163 8830 882	

Seguros



Seguro médico obligatorio

Estás asegurado a través de la AOK.

El seguro médico comienza

y termina con las fechas del contrato de tu servicio voluntario.



Seguro privado de accidentes e invalidez



Tienes seguro de accidentes y de responsabilidad civil a través de fid con el Dr. Walter. Las cuotas las cubren weltwärts y la diócesis.



DR-WALTER
weltweit gut versichert

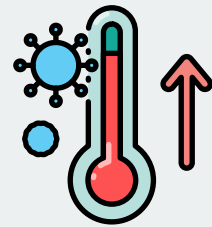
Seguro de responsabilidad civil



Tienes un seguro de responsabilidad civil a través de Fid/Dr. Walter: si alguna vez rompes algo, el seguro puede cubrir los gastos en algunos casos.

Importante: ¡haz fotos del daño en cualquier caso! Para informar del daño, ponte en contacto con la persona de contacto de BDKJ Rottenburg-Stuttgart. Allí te darán el formulario adecuado para informar del daño.

Enfermedad durante el servicio



¡Avísen!

- Si estás enfermo: **avisa inmediatamente a tu lugar de trabajo. ¡Llama!**
- Si no puedes trabajar **durante más de tres días**, debes presentar, a más tardar al siguiente día laboral, un **certificado médico** que acredite cuánto tiempo prevés estar de baja.
- Si te enfermas poco antes de un **seminario** y no puedes asistir, avísanos inmediatamente y envíanos el **certificado médico** ese mismo día.



Visita al médico

Tienes seguro médico con la AOK. Por eso puedes ir al médico sin costo alguno.

¡Lleve siempre consigo su tarjeta AOK!



Medicamentos



En Alemania se distingue entre:

Con receta: algunos medicamentos (por ejemplo, antibióticos) solo se pueden adquirir en la farmacia y solo si se tiene una receta del médico.

Sin receta: los medicamentos más ligeros, como pastillas para la tos, pomadas para heridas o aerosoles nasales, se pueden comprar fácilmente en farmacias o droguerías (por ejemplo, DM, Müller, Rossmann).

Las recetas pueden ser recetas de la seguridad social o recetas privadas:

Receta de la seguridad social: el medicamento es importante para que te recuperes. La seguridad social paga una gran parte, pero no todo. Por lo general, tú pagas 5 €, a veces incluso más. Algunos medicamentos son incluso totalmente gratuitos.

Receta privada: el medicamento te ayuda a sentirte mejor, pero no es estrictamente necesario.

Por eso, deberás pagarlo tú mismx.

Así es una receta

Movilidad



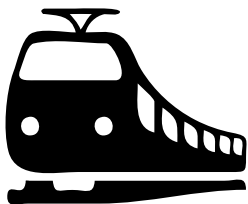
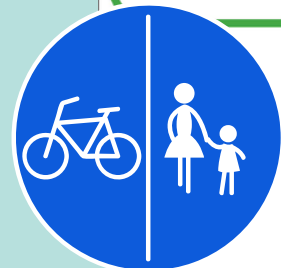
Conducir un carro - ATENCIÓN

¡No están asegurados para conducir en Alemania!

¡Tienen **prohibido** conducir cualquier tipo de vehículo motorizado!

Andar en bicicleta

- Utilicen siempre los carriles para bici, si los hay.
- Si no hay carril bici: circulen por la derecha de la calle y tengan cuidado con los automóviles.
- ¡Lleven siempre casco!
- Si no están seguros: circulen despacio y pregunten por las mejores rutas.
- ¿Necesitan bicicleta o casco? Pregunten a sus mentores o familias anfitrionas, ¡estarán encantados de ayudarles!



Deutsche Bahn

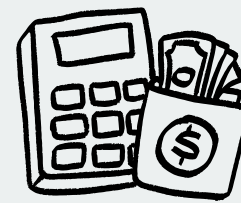
Todos ustedes tienen el boleto (juvenil) para Alemania:

- es válido en toda Alemania en autobuses y muchos trenes (2.ª clase, no en ICE/IC/EC ni en autobuses de larga distancia).
- Se puede utilizar en cualquier momento, las 24 horas del día, todos los días.
- Costo: 45 € al mes (se descuenta automáticamente).
- Por favor, úsalo para viajar a los seminarios

Para mantenerlos informados sobre sus viajes y las conexiones disponibles, la

App „Deutsche Bahn Navigator“

Marco financiero



El programa Reverse está financiado por weltwärts.

Weltwärts es un programa del Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo (BMZ).

Por lo tanto, algunos gastos son sufragados indirectamente por el Estado. Weltwärts solo paga si cumplimos ciertos estándares y aportamos la documentación necesaria.



Bundesministerium für
wirtschaftliche Zusammenarbeit
und Entwicklung



Prestaciones correspondientes a la beca weltwärts:

- Seguro médico - AOK
- Seguro privado de accidentes e invalidez
- Viaje de ida y vuelta/gastos de vuelo
- Gastos de los seminarios pedagógicos
- Dinero mensual para gastos personales

El programa Reverse cuesta en total bastante más de lo que paga la subvención de weltwärts.

Otra **parte importante de los costos la paga la diócesis**, más concretamente:

el **departamento de la Iglesia universal y la BDKJ**, así como donaciones de los voluntarios alemanes.



Tu mesada es suficiente, pero no es mucho: ¡planifica bien y ahorra con anticipación!

Es tu responsabilidad administrar el dinero de manera inteligente.

¡¡¡**Por favor, no se endeuden** con sus familias anfitrionas, amigos o la comunidad de la iglesia!!!

Piensen desde ahora si quieren ahorrar dinero para su viaje de regreso y para el tiempo que pasarán después en su país de origen.



Seminarios

En el **calendario anual** encontrarán **todas las fechas de los seminarios**.

La **participación en los seminarios «Reverse» es obligatoria** para todos los voluntarios.

¡Si están **enfermos**, deben enviar **un certificado médico**!

¡Y hay algunos seminarios opcionales del BDKJ a los que están cordialmente invitados! (p. ej.: Jornadas de Perspectiva Mundial y Seminario de Países)

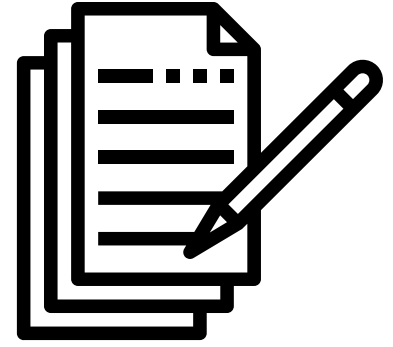


Hay varios seminarios «Reverse». Los seminarios se llevan a cabo en diferentes lugares de la diócesis; llegarán en autobús y tren.

En los seminarios se tratarán los siguientes temas:

- Intercambio de experiencias
- Globalización, solidaridad, comunicación intercultural...
- Posibles desafíos en el servicio voluntario
- Tiempo para el grupo y para divertirse
- ¡Sus deseos y sugerencias de temas son muy bienvenidos!

Informes



- ☐ 1. Informe hasta finales de noviembre
- ☐ 2. Informe hasta finales de marzo
- ☐ 3. Informe (¡en alemán!) hasta finales de agosto

Una parte importante de vuestro servicio voluntario es el intercambio con vuestro país de origen, amigos, familia y comunidades eclesiósticas. Mediante estos **Informes podéis compartir vuestras experiencias y contribuir a un intercambio dinámico**. Estos informes no sólo deben ser relatos de viaje, sino que también deben servirles para reflexionar.

La forma y la extensión de los informes dependen de ustedes. Lo más sencillo es enviar las cartas circulares por correo electrónico a la familia, los amigos y las comunidades eclesiósticas. Envíen las cartas circulares también a la coordinadora de Reverse, ya que son un requisito de weltwärts.

Algunas palabras claves pueden servir de guía y facilitar la redacción.

¿Cómo te sientes con respecto a.....

tu llegada al país, la cultura, la familia, el proyecto...

las tareas/la colaboración...

el idioma/la comunicación...

los contactos (dentro y fuera del proyecto)

... la situación de alojamiento, la familia anfitriona...

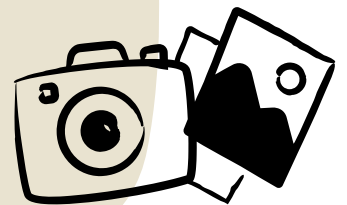
la relación con los niños, los jóvenes, ... en el proyecto

Describe.....

tu estado de ánimo...

los problemas...

las expectativas de futuro, los planes...



ongly believe that the ground or s
oment you decid
at your chosen
you'll become m
verse is vast, an
also beautiful.
ething bigger
of something
to know you were
ng yourself whe
is right for you.
t go and go with t
is falling behind

Vacaciones y visitas



- Solo podrás tomarte vacaciones tras **consultarlo previamente con tu lugar de trabajo.**
- Tienes **entre 26 y 30 días de vacaciones** durante tu año de voluntariado.
- Los cursos de idiomas y los seminarios son obligatorios y no cuentan como vacaciones.
- Por supuesto, tienes un día libre a la semana, que no cuenta como vacaciones.
- Planifica tus vacaciones de manera que no afecten al trabajo en el proyecto o en la parroquia. Si por ejemplo, estás en una escuela, toma tus vacaciones durante las vacaciones escolares. En la parroquia, evita tomar vacaciones en períodos importantes (fiestas parroquiales, días festivos importantes, etc.), ya que allí vivirás algo especial.

Por supuesto que puedes viajar, descubrir Europa y disfrutar de tu tiempo libre. Sin embargo, el servicio voluntario no consiste en visitar tantos lugares como sea posible, sino en intercambiar experiencias y conocer una nueva cultura. Piensa bien cuándo tomarte vacaciones, ya que los momentos especiales y las fiestas típicas suelen ser mucho más enriquecedores que conocer una ciudad más.

Visita



Para que puedas adaptarte bien a tu comunidad, **no deberías recibir visitas de tu país de origen durante los primeros 6 meses.** Un buen momento para recibir visitas es después del seminario político o a partir de la mitad de tu servicio voluntario.

Acuerda siempre con antelación la llegada y la partida de tus invitados con tus personas de contacto locales.

La visita no debería ser muy larga ni incluir a demasiadas personas. ¡Así tendrás tiempo suficiente para tu servicio voluntario!